

OXAN / VULCAN (international version) (TRIACT-LOCK)

ANSI Z359.12
CSA Z259.12

CE 0082

EN 362

ETC TPTC
019/2011

individually tested

Steel locking connectors
Connecteurs acier à verrouillage

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

OXAN (international version)

TRIACT-LOCK

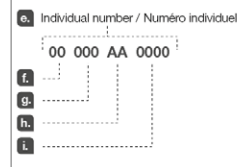
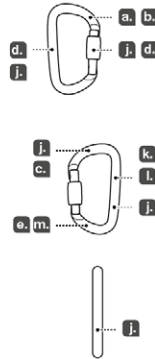


VULCAN (international version)

TRIACT-LOCK



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

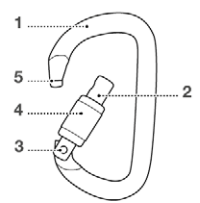


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

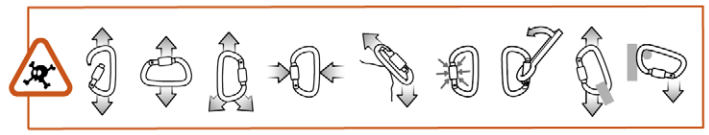
PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning
Positionnement du connecteur



CONNECTORS
Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM



NFPA CERTIFICATION
 CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)
OXAN M72A TLA - MBS 38 kN
OXAN M72A TLN - MBS 38 kN

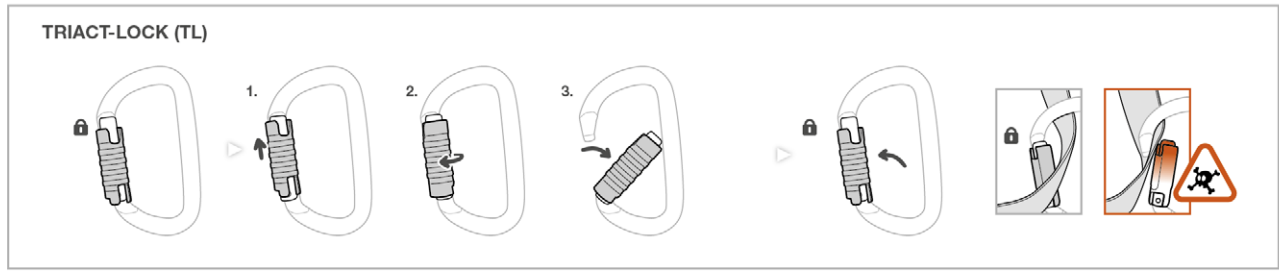
G (GENERAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)
VULCAN M73 TLA - MBS 40 kN
VULCAN M73 TLN - MBS 40 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.
 Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une version de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA 1500 et NFPA 1983.



CARABINER IN ACCORDANCE WITH CAN/CSA-Z259.12-2011 AND ANSI/ASSE Z359.12-2009
 CONNECTEUR CONFORME A CAN/CSA-Z259.12-2011 ET ANSI/ASSE Z359.12-2009

6. Opening/closing
Ouverture / Fermeture



7. Additional information
Informations complémentaires

<p>A. Lifetime / Durée de vie</p> <p>∞ unlimited illimitée</p>	<p>B. Acceptable T° T° tolérées</p> <p>+ 80°C / + 176°F - 40°C / - 40°F</p>	<p>C. Precautions for use / Précautions d'usage</p>	<p>D. Cleaning / Nettoyage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	
<p>E. Drying / Séchage</p> <p>+ 30°C maxi. + 86°F maxi.</p>	<p>F. Storage - Transport Stockage - transport</p>	<p>G. Maintenance Entretien</p>	<p>H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations</p>	<p>I. FAQ - Contact Questions - Contact</p> <p>→ Petzl → petzl.com</p>

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection. EN 362: 2004 type B (basic) auto-locking (TL) connectors, designed for activities with a risk of falls from height. This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com. This product must not be pushed beyond its limits, nor used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions, decisions and safety.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same, if you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Gate, (3) Rivet, (4) Locking sleeve, (5) Keylock. Principal materials: steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check that the frame, rivet, gate, and locking sleeve are free of any cracks, deformation, or corrosion. Verify that the gate opens, and that it closes automatically and completely. The Keylock hole must not be blocked or plugged.

Check that the locking sleeve can be locked and unlocked.

During use

Verify that the carabiner is always loaded on its major axis. Regularly check that the locking sleeve is locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your connector must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard for work).

5. Carabiner positioning

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on its major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way (e.g. on the minor axis or with the gate open) is dangerous and can reduce its strength. For more information, see the Product Experience document on connectors at Petzl.com.

6. Opening/closing

The carabiner must be used with the gate closed and the sleeve locked.

- For any auto-locking carabiner, check each time you close it to make sure it is completely locked.

7. Additional information

- In a fall arrest system, the length of the connector affects the fall distance.
- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance before the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in the case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...). A product must be retired when:
- It has been subjected to a major fall (or doubt),
- It fails to pass inspection (You have any or no say as to its reliability).
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets the requirements of the PPE regulation. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i.

Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. ANSI/CSA certification body

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les risques d'accident ou de blessure de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers supplémentaires. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Connecteurs EN 362 : 2004 type B (base) à verrouillage automatique (TL). Destinés aux activités présentant un risque de chute de hauteur. Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre tous les éléments d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Doigt, (3) Rivet, (4) Bague de verrouillage, (5) Keylock. Matériaux principaux : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro d'identification ; fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion, usure (sur le corps, rivet, doigt et la bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complètes du doigt. Le trou du Keylock ne doit pas être encrassé ou bouché.

Vérifiez le verrouillage et déverrouillage de la bague.

Pendant l'utilisation

Vérifiez que le mousqueton travaille toujours selon le grand axe. Surveillez régulièrement le verrouillage de la bague. Évitez toute pression, ou frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres éléments du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre connecteur doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (longe EN 354 pour le travail, par exemple).

5. Positionnement du mousqueton

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doit être fermé. Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux et réduit sa résistance, par exemple dans le petit axe ou doigt ouvert.

Pour plus d'informations, consultez les Conseils techniques sur les connecteurs sur Petzl.com.

6. Ouverture/fermeture

Le mousqueton doit être utilisé doigt fermé et bague verrouillée.

- Pour les mousquetons à verrouillage automatique, vérifiez que le verrouillage est complet à chaque fermeture.

7. Informations complémentaires

- Dans un système d'arrêt des chutes, la longueur du connecteur influe sur la hauteur de chute.
- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'arrangement du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Vérifiez à ce que le point d'arrêt soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qui soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur ATTENTION, être suspendu et être dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

- ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebouté quand :
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez une doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Sèchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage,

mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Organisme de certification ANSI/CSA

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verbindungselemente nach EN 362: 2004 Typ B (Basismodell) mit automatischem Verriegelungssystem (TL) für Aktivitäten, bei denen ein Absturzrisiko besteht. Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser

Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht von qualifizierten Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Schnapper, (3) Niete, (4) Verriegelungshülse, (5) Keylock. Materialien: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihren Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbücher Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformationen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Öffnen und automatische Schließen des Schnappers. Der Keylock-Schiltz darf nicht blockiert oder verstopft sein.

Überprüfen Sie die Ver- und Entriegelung der Hülse.

Während des Gebrauchs

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner immer in der Längsachse belastet wird.

Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse in regelmäßigen Abständen. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihren Verbindungselement verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungsmittel EN 354 für den Arbeitseinsatz).

5. Positionierung des Karabiners

Ein Karabiner ist nicht unzerstörbar.

Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung (z.B. Querbelastung oder bei offenem Schnapper) reduziert die Bruchlast des Karabiners und ist daher gefährlich.

Für weitere Informationen verweisen wir auf die Product Experience für Verbindungselemente auf Petzl.com.

6. Öffnen/Schließen

Der Karabiner muss mit geschlossenem Schnapper und verriegelter Hülse verwendet werden.

- Überprüfen Sie bei Karabinern mit automatischer Verriegelung bei jedem Schließvorgang, dass die Hülse vollständig verriegelt ist.

7. Zusätzliche Informationen

- Bei einem Auffangsystem muss die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.
- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG GEFÄHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauhen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG**, das regelungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängeraum).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
Aussenden von Ausrüstung:
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressiv, Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit

C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder

Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten and Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4.

Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellung - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. ANSI/CSA-akkreditierte Zertifizierungsstelle

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Connettori EN 362: 2004 tipo B (base) con ghiera di bloccaggio automatico (TL), destinati alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza. Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Accettare familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi individuati.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposto al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di bloccaggio, (5) Keylock. Materiali principali: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare la chiusura automatica completa della leva. Il filo del Keylock non deve essere ostruito. Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettono lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare regolarmente il bloccaggio della ghiera. Evitare qualsiasi pressione o sfregamento che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354 per il lavoro).

5. Posizionamento del moschettono

Un moschettono non è indistruttibile.

Un moschettono garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettono è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

Per maggiori informazioni, consultate il documento Product Experience sui connettori sul sito Petzl.com.

6. Apertura/chiusura

Il moschettono deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera bloccata.

- Per i moschettoni con ghiera di bloccaggio automatico, verificare che il bloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influisce sull'altezza di caduta.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o con altri ostacoli.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sovrapporsi al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

- ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha subito una forte caduta (o sforzo).
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).Distuggere i prodotti scartati per evitarnne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperatura tollerata - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Assieglatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori dei stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.

3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Ente di certificazione ANSI/CSA

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirllos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las actividades en que utilizará correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conectores EN 362: 2004 clase B (básico) con bloqueo de seguridad automático (TL) para las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad. Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock. Materiales principales: acero.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe que la abertura del gatillo y el cierre automático del mismo sean completos. El orificio del Keylock no debe estar obstruido ni el cable de seguridad. Compruebe el bloqueo y desbloqueo del casquillo.

Durante la utilización

Compruebe que el mosquetón trabaja siempre según el eje mayor. Vigile regularmente que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el conector deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de amarre EN 354 para el trabajo).

5. Posicionamiento del mosquetón

Un mosquetón no es indestructible.

Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso y reduce su resistencia, por ejemplo, que trabaje según su eje menor o con el gatillo abierto. Para más información, consulte el documento Product Experience de los conectores en Petzl.com.

6. Apertura/cierre

El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad automático, compruebe cada vez que los cierre que el bloqueo sea completo.

7. Información complementaria

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.
- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de fijación esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto. **Dar de baja:**

ATENCIÓN, un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.). Los usuarios deben darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contro cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

A. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Organismo de certificación ANSI/CSA

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. Você é responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. Conectores EN 362: 2004 tipo B (base) com segurança automática (TL), destinados a atividades que apresentam um risco de queda em altura.

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente ao equipamento de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pela sua segurança. Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pelas suas consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Dedo, (3) Rebite, (4) Anel de fecho com segurança, (5) Keylock. Materiais principais: aço.

3. Controllo, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão (no corpo, rebite, dedo e anel de segurança). Verifique a abertura do fecho automático completo do dedo. O orifício do Keylock não deve estar obstruído ou entupido. Verifique o travamento e abertura da segurança manual.

Durante a utilização

Verifique que o mosquetão trabalha sempre segundo o seu eixo maior. Controle regularmente o travamento do anel de segurança. Evite qualquer pressão, ou atrito, que possa provocar uma abertura do dedo do conector ou danificar o anel de segurança. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com o seu conector devem estar conformes às normas em vigor no seu país (longe EN 354 para o trabalho por exemplo).

5. Posicionamento do mosquetão

Um mosquetão não é indestrutível.

Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Solicitar um mosquetão de qualquer maneira é perigoso e reduzir a sua resistência, por exemplo ao longo do eixo pequeno ou com o dedo aberto. Para mais informações, consulte o documento Product Experience sobre os conectores em Petzl.com.

6. Abertura/fecho

O mosquetão deve ser utilizado com o dedo fechado e travado. Para mosquetões com segurança automática, verifique cada vez que os fechos que a segurança está completamente travada.

7. Informações complementares

- Num sistema de travamento de quedas, o comprimento do conector influencia a altura da queda.
- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, a fim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, para evitar limitar o risco e a altura de queda.
- Um arnés anticaidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas normativas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contro qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Traçabilidade e marcações

A. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Organismo de certificação ANSI/CSA

NL

In deze bĳlĳuster wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele toepassing en toepassing en aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen, vĳs daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal of aan de conspning leiden van bĳkomende gevaren. Neem bĳ twĳfel of onduidelĳkheid contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Karabiners EN 362: 2004 type B (basis) met automatische vergrendeling (TL) voor activiteiten die een risico op een hoogteval inhouden.

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uĳrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uĳrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een gepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uĳrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uĳrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelĳke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (persoen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en bevoegde personen. U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Klinknagel, (4) Vergrendelingsring, (5) Keylock.

Voornaamste materialen: staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uĳrusting. Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen) u uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM; typ, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruĳkening, volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Kijk elk gebruik

Voor u aan te eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemaal open en dicht gaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstoppt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbinding met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw karabiner gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. Iseifijn EN 354 voor het werken).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleinste as of met open snapper.

Meer informatie vindt u in het document Product Experience over de karabiners op Petzl.com.

6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de karabiners met automatische vergrendeling: telkens wanneer u de karabiner sluit, moet u controleren dat hij volledig vergrendeld is.

7. Extra informatie

- Bij een valstopstelsystem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bĳ eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bĳ voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaan dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bĳ een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uĳrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweiglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksstructies, bepaald de toelating van elke uĳrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uĳrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiten:

OPGELET: een uitsonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische productien ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of bestijging) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twĳfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in ontbruik is geraakt door de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uĳrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:
A. Onbeperkte levensduur - **B.** Toegelaten temperatuur - **C.** Gebruiksvoorschriften - **D.** Reiniging - **E.** Drogenig - **F.** Berging/transport - **G.** Onderhoud - **H.** Veranderingen/herstellingen (verboten buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I.** Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging,

slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelĳke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatric - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagedag - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bĳlĳuster - l. Identificatie van het model - m. Keuringsorganisme ANS/CSA

DK

Bugsnarvingens inderholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselsskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselre og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå bugsnarvingens.

1. Anvendelsesområde

Persontlig værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. EN 362: 2004 type B (basis) selvlåsende (TL) forbindelsesled til aktiviteter med potentielt risiko for fald fra højder. Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL. De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i bugsnarvingens.
- På specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advansler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele bugsnarvingen.

2. Fortegnelser over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Hængsel, (4) Låsering, (5) Keylock. Hovedmateriale: stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder til kontrol på Petzl.com. Hvis der er tvivl om resultatet i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV), Udstyrstyp, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Controleer, at rammen, hængslet, porten og ringen er fri for revner, deformationer, korrosion og slijtage. Controleer, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedlegemer.

Controleer, at ringen kan låses og låses op.

Under anvendelsen

Controleer, at karabinen altid belastes i længderetningen. Controleer ringens låsemekanisme jævnlĳt. Undgå, at porten udsættes for pres eller sild, som kan medføre, at porten åbnes og låsemekanismen beskadiges. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Controoler, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Controoler, at produktet er foreneligt med det ovrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes). Det udstyr, som anvendes sammen med forbindelsesledet, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 354 sikkerhedsline til arbejde).

5. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejlbarlig.

Karabinens maksimumstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og med lukket port. At belaste en karabin på andre måder (f.eks. på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrænse brudstyrken. For yderligere information, se dokumentet Product Experience om forbindelsesled på Petzl.com.

6. Åbning/lukning

Karabinens port skal altid være lukket og låst under brug.

- Hver gang du lukker eller selvlåsende karabin, skal du kontrollere, at den er fuldstændigt låst.

7. Supplerende oplysninger

- I et faldsikringsystem kan forbindelsesledets længde have betydning for faldlængden.
- Du skal have de nødvendige redningsmidlet til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.
- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frunt under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.
- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirkert det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod andre overflader eller skarpe kanter.
- Brugere skal være erklærede raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bestidløst i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.
- Instruktionerne i bugsnarvingens for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en bugsnarvisning af produktet i det sprøg der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Controoler, at mærkningerne på produktet er læselige.
- Kassering af udstyr:**
 - ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (atsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperature, kemiske produkter, m.m.
 - Kasser øjeblikkeligt udstyr, hvis:
 - Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).
 - Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
 - Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
 - Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af

ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse. **Piktogrammer:**

A. Løvetid: uobegrænset - **B.** Tilladte temperaturer - **C.** Sævanlige forholdsregler - **D.** Rensning - **E.** Tørring - **F.** Opbevaring/transport - **G.** Vedligeholdelse - **H.** Ændringer/ reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskiftning af reservedele) - **I.** Spørgsmål/Kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normalt slijtage, oxidering, ændringer, ubedringed, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og ændringer, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Spørbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører type-godkendelse - b. Nummer på det bemyndigede organ, som foretager produktionsinspektion af dette PV - c. Spørbarheds- datamatric - d. Diameter - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsdato - h. Inspektion eller navn på inspektøren - i. Inkrementering - j. Standarder - k. Læs bugsnarvingens grundigt - l. Modelreference - m. Certificeringsorgan ANS/CSA

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Du kan på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att besöka varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till faldskydd. EN 362: 2004 typ B (bas) automatlåsand (TL) karbiner, framtagna för aktiviteter med risk för fall från höjd. Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstemmelsen finns på Petzl.com. Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egne handlingar, beslut och din säkerhet.

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egne handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Grind, (3) Nit, (4) Låshylsa, (5) Keylock. Huvudsakliga material: stål.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beronde på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningssk formulär för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll, problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Controllera att ramen, grinden och låset är fria från sprickor, deformationer eller rost. Controllera att grinden öppnas och stängs korrekt. Keylock -hållet får inte vara blockerat eller igensatt. Controllera att låshylsan kan låsas och låsas upp.

Under användning

Verifiera att karbinen alltid är belastad i rätt riktning. Controllera regelbundet att låshylsan är låst. Undvik tryck eller skav som kan låsa upp grinden eller skada låshylsan. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop). Utrustning som används tillsammans med karbinen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 354 slinga för arbete).

5. Positionering av karbinen

En karbin är ej oförstörbar.

En karbin har högst hållfasthet när den belastas längs huvudaxeln med grinden stängd. Belastning av karbinen i någon annan riktning (t.ex. tvärsöver eller med öppen grind) är farligt och kan minska dess hållfasthet. För mer information se karbinernas "Product Experience" dokumentet på Petzl.com.

6. Öppna/Stänga

Karbinen skall användas med grinden stängd och låshylsan låst.

- För alla automatiskt låsande karbiner, vid varje användning kontrollera att den är ordentligt låst.

7. Ytterligare information

- I ett faldskyddsysteem påverkar längden på karbinen fallhöjden.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett faldskyddsysteem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihøyden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankerpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för och höjden av, ett fall.
- En faldskyddselle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett faldskyddsysteem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING, FARA: Se till att produktutera inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.
- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd.
- VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t.ex vid medvetlöshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i xemfall kan produkten behöva kasseras efter en enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (luftfa miljö, halv, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, nya teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd - **B.** Godkända temperaturer - **C.** Försikthhetsåtgärder användning - **D.** Rengöring - **E.** Torkning - **F.** Förvaring/transport - **G.** Underhåll - **H.** Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I.** Frågor/Kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slijtage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall.
2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatric - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modell beteckning - m. ANS/CSA certifierings organ

F
Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteta oikein. Vain jotkin tekniikat ja käyttötavat on esitelty. Varoitusymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöösi liittyvästä vaarasta, mutta on määriteltäोनä marita ne kaikki. Tarkasta päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet tässä varustuksessa siitä, että huomioit varoukukset ja käytät varustusta oikein. Tämän varuuten väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoituks

Tämä varuste on putoamis suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojaruususte (henkilösuojaaja). EN 362: 2004 tyyppi B (perus) automaattisesti lukkiutuva (TL) sulkenkaat, suunniteltu aktiivetteihin joissa on korkeasta putoamisen vaara.

Tämä tuote täyttää EN:n henkilösuojainasetusten 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudesta.

Ennen tämän varuuten käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöohjeisiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön lähtömän valvonnan ja silmäläpäidon alaisa.

Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisudestasi ja sinä kannat seuraukset niistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, ää käyttää tätä varusteta.

2. Osaustettelo

(1) Runko, (2) Portti, (3) Niitti, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock.
Päämateriaalit: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteella luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuossuon (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa lukukset henkilösuojainen tarkastuskokkeeseen: päivyy, malli, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökerran, seuraavan määräärikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta että rungonssa, niitissä, portissa tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, vääntymiä tai syöpmysjäikää. Varmista että portti aukeaa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusmekani ei saa olla lukessa.

Tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki.

Käytön aikana

Tarkasta että kiinnin kuormittua aina pääaskeleina suuntaisesti. Varmista säännöllisesti, että lukitusvaippa on lukittu. Vältä painetta tai hiertymistä, joka voisi avata portin tai vahingoittaa lukitusvaippaa. On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittymien järjestelmin muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmistu tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Sulkenrekan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen heittisiä standardeja (esim. EN 354 -littoisyksi työkäyttöön).

5. Sulkenrekan asento

Sulkurengas ei ole rikkoutumatön.

Sulkurengas on vahvin pituussuuntaan kuormittetuna ja portti suljettuna. Sulkurengas kuormittaminen millä tahansa tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lujuutta.

Lisätietoja saa sulkenrekan Product Experience -tiedostosta osoitteessa Petzl.com.

6. Avaaminen/sulkeminen

Sulkurengasta käytettäessä portin pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukittuna.

- Automaattisesti lukkiutuvien sulkenrekan kohdalla pitää tarkastaa joka kerta, että se on mennyt täysin kiinni.

7. Lisätietoa

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä sulkenrekan pituus vaikuttaa putoamismatkaan.

- Sinulla on ottava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varuuten käytön aikana ilmantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankipuristeen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän jäälpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 12 kN).

- Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvaväytsä käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta vältytään siltä, että käyttäjä putoamistilanteessa iskeytyy maahan tai johonkin esteeseen.

- Varmista että ankipuristeilla on asianmukainen sijainti välittäkeksi putoamisenkin ja minimihäiriön.
- Putoamissuojainkivonväljaat ovat ainoa hyväksyty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteosia käytetään yhdessä, yhden varuuten turvatoiminto saattaa häiritä toisen varuuten turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS, VAARA: älä sallä tuotteiden hiertyvän naarmuttavien pintoihin tai terävin neuuihin.
- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla. VAROITUS: pitkäaikainen väljäden varassa rokkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varuuten käyttäjän on annettava käyttöohjeet sen maan kieltä, jossa varusteita tulään käyttämään.
- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

- Miljoen varusteet poistetaan käytöstä: VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoa käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasitavuudesta ja käyttöolosuhteista (aikaan osuotteet, meriympäristö, terävät reunat, säännölliset lämpötilat, korkeamkall...) .

- Tuote on poistettava käytöstä, kun:
 - Se on alituntun rajuille puotukselle (tai rasakalle kuormitukselle).
 - Se ei läpäise tarkastusta. - Sinulla on pienikin epäily sen luotavuudesta.
 - Et tunnue sen käyttöhistoriaa täysin.
 - Se on vahenne lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muututtamisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.
- Tuhos käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikoni:
A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttöalmpötilat - C. Käytön varoimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuilutus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielellä myöskin kun Petzlin toimesta, ei koske varosia) -
I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialit. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapeuttuminen, varusteseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja väärinpiämääntömyiden tai sellaisten käytön aiheuttamat vauriot, jron tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanee jossa on vakava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljittävyyttä ja merkinnät

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen.
EU-tyypitarkastuksen suorittava tahö - b. Tämän henkilösuojainen tuotannon valvokäiksi ilmoitetun laitoksen tunnustenumero - c. Jäljittävyyttä: tietomääritys - d.

Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspaikka - h. Tästäjään tunnus tai nimi - i. Lisäysy - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnustekoodi - m. ANSI/CSA -sertifioinnin suorittava tahö

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikkor og bruksmetoder er beskrevet.

Advarelsesymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er knyttet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatert og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutrust (PvU) for fallsikring.

EN 362: 2004 type B (enkel) selvådnende (TL) koblingsstykket, utviklet for aktiviteter der det er risiko for fall fra høyden.

Dette produktet er henholdsvis til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutrust. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og valgoreiser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgnede deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Port, (3) Bolt, (4) Låsehylse, (5) Keylock.
Hovedmaterieral: stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktilformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøringsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrolleres navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontrollér at rammen, porten, bolten og låsehylsen på karabineren er fri for sprekker, bukser, rust e.l. Kontrollér at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.

Kontrollér at låsehylsen kan åpnes og lukkes.

Hver gang produktet brukes

Påse at karabineren alltid belastes i lengderetningen. Sjekk regelmessig at låsehylsen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skade låsehylsen. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med koblingsstykket må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. forbindelseslinser for arbeid som er godkjente i henhold til EN 354).

5. Plassing av karabineren

En karabiner har begrenset styrke ved feilbelastning.

En karabiner har stort bruddstyrke når den belastes i lengderetningen i lukket tilstand. Belastning av karabineren på hvilken som helst annen måte, f.eks. på tvers med porten åpen, er farlig og kan redusere bruddstyrken.

For mer informasjon om koblingsstykker gå til Petzl.com.

6. Åpning/lukking

Porten på karabineren må alltid være lukket og låst under bruk.

- Hver gang du bruker en selvådnende karabiner, påse at den fullstendig lukket.

7. Tilleggsinformasjon

- I et fallsikringsystem vil lengden på koblingsstykket påvirke fallgledngen.
- Foruse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligegheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et fallsikringsystem.

- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.

- ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialet med slippeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en seil kan medføre skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasserers:
ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkt osv.

- Produktet må kasserers når:
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er tvil om det er pålittal.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foreledt på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og/der det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
 - Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler

A. Ubergrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/repasering (som ikke er godkjent av Petzl er forbund. Blytning av utskiftbare deler er unntatt forbudet) -
I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarelsesymboler

- Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.
- Eksponering for potensielle egne eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsdag - g. Produktens navn eller kontrollnummer - Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. ANSI/CSA kontrollorgan

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Využití symboly upozornění na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakýkoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodů, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

EN 362: 2004 typ B (základní) spojka s automatickou pojistkou zámku (TL) určená pro aktivity s netěžeším pádu z výšky.

Tento produkt spňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Zařítí tohoto výrobku nesmí používat uvedenu hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Navštívit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stěně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Tělo, (2) Západka, (3) Čep, (4) Pojistka západky, (5) Zámek Keylock.
Hlavní materiály: ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení. Petzl doporučuje hloubkové revize odbornou způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP; typ, model, kontakt na výrobce, zápisové číslo, výrobní číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodická revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Proveďte, zda tělo, čep, západka a pojistka zámku nevyskytují známky prasklin, deformací, nebo koroze. Proveďte, zda se západka otevírá a sama automaticky úplně uzavírá. Otvor zámku Keylock nesmí být zabíkován nebo ucpan.

Zkontrolujte, zda je možné pojistku zašroubovat a vyšroubovat.

Během používání

Kontrolujte, je-li karabína vždy zatížena v hlavní podlé ose. Pravidelně kontrolujte, je-li pojistka zašroubová. Vyhněte se jakémukoli tahu nebo odřítí, které by mohlo oddělit západku nebo poškodit pojistku. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost). Vybavení používané s vaší karabinou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. spojovací prostředek pro nramení EN 354).

5. Poloha karabiny

Karabina není nezničitelná.

Karabina má největší pevnost pokud je zatížena v její hlavní podlé ose a má uzavřenou západku. Zařítíni karabiny jakýmkoli směrem směrem (např. v příčné ose, nebo s otevřenou západkou) je nebezpečné a snižuje její pevnost. Více informací získáte na stránkách Product Experience o karabinách na Petzl.com.

6. Otevírání/zavírání

Karabina musí být používána s uzavřenou západkou a zajištěnou pojistkou zámku.

- U jakéhokoli typu karabiny s automatickou pojistkou zámku kontrolujte při každém uzavření, je-li zcela uzavřena a zajištěna.

7. Doplňkové informace

- V systému zachycení pádu ovlivňuje délka karabiny délku pádu.
- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kvalitní zařítí nezbyí by se mělo přednostně namáčet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou vnohu hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárůzu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části vstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti vstroje.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odřítí tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatele prováděcí aktivite ve výškách a nad vnohu hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: NENÍ zaveřeni v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy

RU

Ета инструкция показва как, правилно използвайте вашето оборудване. Данната инструкция по експлоатация представява също и някои правилни методи и техники използванията на вашето оборудване.

Предупредителните знаци информират вас за някои потенциални рискове, свързани с използването на вашето оборудване. Инструкцията описва всички възможни рискове. Регулярно проверете сайта Petzl.com, там ви ще намерите последните версии на данния документ и допълнителна информация. Лично ви несете отговорност за спазване на всички мерки предосторожности и за правилно използване на вашето оборудване. Неправилното използване на вашето оборудване може да причини сериозни и фатални травми. В случаите на възникване на какви-либо съмнения или трудности обръщайте се към компанията Petzl.

1. Област на приложение

Средство за индивидуална защита (СИЗ) за защита от падания с височина.

Деятелност, при която използват се соединителни елементи EN 362: 2004 тип В (базови) с самозакривающия запорен елемент (ТЛ), свързан с риск от падания с височина. Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Деятелност, свързана с използването на данното снаряжение, опасна по своей природе. Лично ви несете отговорност за свои действия и решения.

Пред използването на данното снаряжение ви трябва:
- Прочетете и погледнете всяка инструкция по експлоатация.
- Пройти специална подготовка по применению данного снаряжения.

- Озаконичете се с потенциалными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознайте и примите возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Ета изделие може използват се самолични лица, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично ви несете отговорност за свои действия, решения и безопасност, и только ви отвечает за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не прочитали инструкцию по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Защелка, (3) Заклепка, (4) Винтовой запорный элемент, (5) Система Keylock.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасност напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносите в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого и последнего использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, применения, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, зацепке и винтовом запорном элементе. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Проверьте винтовой запорный элемент: он должен полностью открываться и закрываться.

Во время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружен вдоль своей главной оси. Регулярно проверяйте, что винтовой запорный элемент заблокирован. Избегайте любого давления и/или трения, которые могут открыть защелку или повредить винтовой запорный элемент.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим карабином, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: EN 354 – страховочные стропы).

5. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным. Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружайте карабин в любых других направлениях (например, по малой оси или с открытой защелкой) опасно, и это может уменьшить его прочность.

Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

6. Открытие и закрытие карабина

При использовании карабина с защелкой должна быть всегда закрыта, а запорный элемент заблокирован.

- При использовании карабинов с самозапирающимся запорным элементом при каждом закрытии карабина убеждайтесь в том, что защелка надежно заблокирована.

7. Дополнительная информация

- В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
- Точку анкерного крепления для системы желателно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность рывка и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставаться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выработайте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно стареет или более не соответствует новым стандартам, законам, технике и/или не совместимо с другим снаряжением и т.д.
- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный диапазон неограничен - D. Число в - B. Сухая - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи:
- Неаккуратная эксплуатация. - Неисправности, вызванные перекрестом изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая несомненный риск получения травмы в случае или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие ЕС. б. Номер изделия. в. Число в. г. Сухая. д. Модификация/ремонт. е. Серийный номер. f. Год изготовления. г. День изготовления. h. Идентификация модели. i. Парциальные - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации. l. Идентификация модели - m. Сертифицирующий орган ANSI/CSA

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате устройството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Все носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съхранявайте се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Съединител, съгласно EN 362: 2004 тип В (основен), с автоматично затваряне (ТЛ), предназначено за дейности с риск от падане от височина.

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Деятелност, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Все носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителиан контрол на такова лице.

Все носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и все ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Ключалка, (3) Нит, (4) Застопоряваща муфта, (5) Корпус. Основни материали: стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запаисте резултатите от проверката в паспорт на ЛПС, тип, модел, данини за производителя, серийни или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия (корпуса, нита, ключалката и муфата). Проверете ключалката дали правилно се отваря и дали се затваря автоматично и докрай. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запълнен с нещо. Направете проверка на заключването и отключването на карабинера.

По време на употреба

Проверявайте дали карабинерът се натовазва винаги по големата ос. Следете редовно дали муфта е завита. Избягвайте натиск или трясене, които могат да доведат до отваряне на ключалката или повреда на муфта. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с този продукт, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните въжета на EN 354).

5. Включване на карабинера

Карабинерът не е нещо неразрушимо. Карабинерът има максимална якост при използване на големата ос със затворена ключалка. Да се натовазва карабинер по друг начин е опасно, защото защитта му се намалява, например ако се натовазва по малката ос или с отворена ключалка. За повече информация вижте документ Product Experience на карабинерите на страницата Petzl.com.

6. Затваряне/отваряне

Карабинерът трябва да се употребява със затворена ключалка и завита муфта.
- При карабинерите с автоматично затваряне проверявайте при всяко качане на карабинера дали муфта е затворена докрай.

7. Допълнителна информация

- В една система с елементи срещу падане дължината на съединителя оказва влияние върху височината на падане.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на повреда.

- Препоръчително е точката на закрепяне на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 кН).

- При всяко използване на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното

пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- **Внимавайте** точката за закрепяне да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, свързана с падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на данно средство погрешно на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.
- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподходящо височина положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива. **ВНИМАНИЕ:** някое извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, резултатът от проверката на продукта и недоволеността, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесъл е значителен удар (или натоваване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смятайте се в неговата надеждност.

- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Питограници:
A. Неограничен срок на годност - **B.** Позволен температура - **C.** Предупреждения при употреба - **D.** Почистяване - **E.** Сушене - **F.** Съхранение/транспорт - **G.** Поддръжка - **H.** Модификация/ремонт (забранени са извън сержвите на Petzl изключения само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакт

Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляция, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация, с неизбеген риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - б. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - с. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Порядно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Сертифициращ орган ANSI/CSA

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。EN 362:2004 B型 (基本型) 自动锁定 (TL) 连接器，用于从高处跌倒的危险活动。该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的所有警告。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或间接监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 锁身，(2) 锁门，(3) 铆钉，(4) 上锁套，(5) Keylock锁门。
主要材料：钢。

3.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查 (根据您所在国的要求和使用情况)。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扣身、转轴、锁门和上锁套没有任何裂纹、变形、侵蚀等。检查锁门合关，能否自动完全的上锁。Keylock打不得有任何阻塞。检查上锁套能锁住和打开。

使用时

确保锁扣始终在其主轴上受力。经常检查锁套是否锁住。避免出现可能导致锁门打开、或损坏锁套的压力或摩擦。定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4.兼容性

确保此产品与系统的应用程序中的其他元件兼容 (兼容=良好的功能性相互作用)。与您的产品同时使用的装备必须符合您所在国家的当前标准 (如，EN 354工作挽绳)。

5.锁扣的正确位置

没有锁扣是不可损坏的。

当锁扣受力于主轴方向上并且锁门闭合时其强度达到最大。其他任何方式的受力 (如在副轴上，或锁门打开时) 都是危险的，并且会降低其强度。如需更多信息，请登录Petzl.com查阅产品使用经验文件。

6.打开/闭合

锁扣必须在锁门闭合并且锁套已上锁的情况下使用。
- 使用自动上锁锁扣时，每次使用必须检查并确保它已经完全上锁。

7.补充信息

- 在一个止坠系统中，锁扣的长度影响到坠落距离。
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准 (最小拉力为12kN)。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。
- 确保确定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给

使用者。

确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：
警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境 (严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等)。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 经历过严重冲击 (或负荷)。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁这些产品以防将来误用。

图标

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - **I.问题/联系**
3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标识

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.ANSI/CSA认证机构

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใระบบของทางเทคนิคและการใช้งาน เครื่องหมายเตือนในบอกให้ทราบถึงอันตรายส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในอีกบอกให้ทั้งหมด คราวครั้งที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด เป็นความรับผิดชอบของลูกในกระบวนการวิเคราะห์ของผลิตภัณฑ์และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ชนิดพิเศษในการใช้อุปกรณ์จะ ทำให้เกิดอันตราย คิดเอง Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายตามีข้อสงสัย หรือในใจจากความรู้ในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ที่เป็นอุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับขึ้นซึ่งการตก
EN 362:2004 type B (basic) auto-locking (TL) ตัวล็อกเชื่อมต่อ ออกแบบมาเพื่อใช้กับกิจกรรมที่เสี่ยงจากการตกจากที่สูง อุปกรณ์นี้คือผลิตภัณฑ์ใน EN 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล EU รายละเอียดของรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com
อุปกรณ์นี้จะลงในไอร์แลนด์ที่ระบุไว้ในคู่มือนี้หรือไม่ไปไว้ในรัฐประสงคองอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่ป็นอันตราย ผู้ใช้อมีความรับผิดชอบต่อการกระทำตัดสินใจและความปลอดภัย

- ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกคือ
- ทำตามคุณเองกับความสามารถและของจำกัดในการใช้งานของมัน
- เฝ้าและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบ โดยหรือหรือความคุณใดโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรูปร่างนั้น ในเวลาใช้อุปกรณ์นี้จากผู้ใช้สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบ ความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของความรู้ในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ลำตัว (2) ประตุ (3) หมุดยึด (4) ปลอกถือประกอบ (5) จุดล็อกวัสดุประกอบหลัก หลัก

3. การตรวจสอบ จุดตรวจจุด

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ Petzl แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อย 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com วันทีผลการตรวจเช็ค PPE ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งาน ครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของตรวจหรือหน่วยงานขอรับแจ้งข้อบกพร่อง

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

เช็คให้แน่ใจที่ลำตัว หมุดยึด ประตุและปลอกถือประกอบไม่ฉีกขาด และปราศจากการอทรว การผิดรูปทรง การสึกกร่อน ตรวจเช็คการเปิดของประตุ และปิดโดยอัตโนมัติด้วยสมบูรณ์ ของของจุดล็อกอยู่ในจุดล็อกหรือมีสิ่งอุดตัน

เช็คว่าปลอกถือประกอบประตูทำหรือและคลลยถือไม่ได้

ระหว่างการใช้งาน

ตรวจเช็คว่าตัวการในเบรอร์รองรับน้ำหนักที่คำนวณหลักของ มันเสมอ ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าปลอกประตูล็อกยึดแล้ว หลีกเลี่ยงการกดทับหรือสิ่งกดทับที่จะทำให้ล็อคไม่โครหรือทำให้ปลอกประตูล็อกเสียหาย เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการตรวจสอบอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เฝ้าใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกถองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = หมายความว่าเข้ากันได้โดยอัตโนมัติ) อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับตัวล็อกเชื่อมต่อ จะลดมาตรฐานของการใช้งานในแต่ละประเทศ (เช่น EN 354 เป็นมาตรฐานของเชือกสั่นที่ใช้ในการทำงาน)

5. ตำแหน่งของตัวการไปเนอร์

การไปเนอร์ไม่สามารถทำให้แตกหักได้ง่าย

การไปเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดลงด้านแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูล็อกปิด การไหลแรงกดดันด้านอื่นของลารไปเนอร์ (เช่น บนคนทรง หรือในขณะที่ประตูเปิดอยู่) เป็นสิ่งอันตรายและทำให้ความแข็งแรงลดลง เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม ดูเอกสารเกี่ยวกับคู่มือการติดตั้งล็อกเชื่อมต่อที่ Petzl.com

6. การเปิด / ปิดล็อก

การไปเนอร์จะดองใช้งานในสภาพที่ประตูเปิดและล็อกอยู่เสมอ - สำหรับการไปเนอร์แบบล็อกอัตโนมัติ ให้ตรวจเช็คทุกครั้งเมื่อปิดล็อก เพื่อให้แน่ใจว่าปิดล็อกของสมบูรณ์ดีแล้ว

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

- ในระบบขึ้นซึ่งการตก ความยาวของการไปเนอร์มีผลระยะทางการตก
 - คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและวิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีทีประสบความยากเกิดขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้
 - จุดผูกยึดในระบบ จะดองอยู่เหนือตำแหน่งของรูใช้งาน และ ทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของมียอนกว่า 12 kN)
 - ในระบบขึ้นซึ่งการตกเป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่วางคานโดยก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการกดเกิดขึ้น
 - ดองแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกถองเพื่อลดความเสี่ยงและระยะทางของการตก
 - สารยึดปริฐเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยทุ้งแรงจาก ในระบบขึ้นซึ่งการตกเท่านั้น
 - เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยกับกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกประตุสัทธิจากผลของส่วนประกอบที่ความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
 - คำเตือน อันตราย ดูเอกสารโดยหลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อน หรือวัตถุที่มีพื้นผิวแหลมคม
 - ผู้ใช้งานดองมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสารริคส์โทคเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงชีวิต
 - คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เข้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ดองปฏิบัติตามของครกจกร์
 - อุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายขึ้นนอกอาณาเขตของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตำแหน่งจำหน่ายจะดองชี้ว่าคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
 - แนใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน
- ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร**
- ขอตรวจระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์ของเราทำให้อุปกรณ์ดองถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียววันนี ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรง สถานะที่ใกล้จะเล็งสิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี อุปกรณ์จะดองเลิกใช้ เมื่อ
- ได้เคยมีการการกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อครุ่น ถ้าสมัของการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น
- ถ้าลยอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
- สัญลักษณ์**
- A. ในอู่ก็คืออุปกรณ์ - B. สภาพคู่มืออีก ที่สามารถใช้งานได้ - C. ขอตรวจระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้งง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ในอนุญาตให้ถูกขายออกโรงงานของ Petzl อีกว่าส่วนที่สามารถใช้จากแทนได้) - I. ตำแหน่งติดตั้ง

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกน้นจากการรับประกัน การารตรวจสอบหรือจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาจากสารเคมี การการเปลี่ยนแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาตินเลอ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือเสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้โดยของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบ

มาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผู้ตรวจสอบเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อาณัติมีการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. สารสิทธิ์ของมาตรฐาน ANSI/CSA